

EMLex-Aufbaumodul A4

Modulbezeichnung	Aufbaumodul A4: Wörterbuchbenutzungsforschung	Gesamtzahl ECTS-Punkte
Lehrveranstaltungen	Blockseminar: 4 bis 5 Tage, 26-28 Unterrichtsstunden (entspricht 2 SWS)	5
Lehrende	Carolin Müller-Spitzer (IDS), Martina Nied Curcio (R3U), Dóra Pödör (KRE), Sascha Wolfer (IDS)	
Modulverantwortliche/-r	Martina Nied Curcio	
Inhalt	<ul style="list-style-type: none"> • Einführung in die empirische Forschung • Einführung in die Wörterbuchbenutzungsforschung • Aktueller Forschungsstand • Methoden der WB-Benutzungsforschung: <ul style="list-style-type: none"> – Teilnehmende Beobachtung – Thinking-Aloud-Protokolle – Selbsteinschätzungen – (Leitfaden-)Interviews – Fragebogen (Papier & Web) – Tests/Aufgaben, ggf. „speeded“ – „Datensammlungen“ (bspw. Logfiles, Korpora) – Reaktionszeit-Experimente – Eye-Tracking-Studien • Beteiligung von Nutzerinnen und Nutzern • Intensive Arbeit und Reflexion zur Methodik, Analyse und Interpretation von Daten anhand von Benutzungsstudien • Erarbeitung einer eigenen Benutzungsstudie (Fallbeispiel) mit Kurz-Präsentation 	
Lernziele und Kompetenzen	<p>Die Studierenden können</p> <ul style="list-style-type: none"> • erklären, worum es in der Wörterbuchbenutzungsforschung geht und ihre Bedeutung innerhalb der Lexikographie schildern, • den aktuellen Forschungsstand der Wörterbuchbenutzungsforschung darlegen, • ein grundlegendes Verständnis empirischer Forschung nachweisen, • verschiedene Methoden benennen und auf allgemeiner Ebene erklären • geeignete wissenschaftliche Hypothesen für bestimmte Fragestellungen entwickeln • geeignete Methoden für die Untersuchung wissenschaftlicher Hypothesen auswählen und anwenden, • fachwissenschaftliche Texte zur Thematik analysieren sowie fachliche Probleme formulieren und in Diskussionen lösen, • eine eigene Benutzungsstudie ausarbeiten. 	

Voraussetzungen für die Teilnahme	25 ECTS-Punkte aus dem ersten Semester
Einpassung in Studienverlaufsplan	Wahlpflichtmodul im zweiten Semester (6 bzw. 7 von 10)
Verwendbarkeit des Moduls	für den Masterstudiengang EMLex
Studien- und Prüfungsleistungen	Präsentation/Referat (30 Min.) und Klausur
Berechnung der Modulnote	100% der Modulabschlussprüfung: 50% Mitarbeit bei praktischen Übung und Präsentation (10-15 Seiten) 50% Klausur
Turnus des Angebots	jährlich, nur im Sommersemester
Wiederholung der Prüfung	1
Arbeitsaufwand in Zeitstunden	z.B. Präsenzzeit: 28 Stunden (2 SWS mal 14 Wochen); Eigenstudium: 122 Stunden
Dauer des Moduls	Blockveranstaltung (1 Woche; Termin und Dauer nach besonderer Bekanntgabe)
Unterrichts- und Prüfungssprache	Deutsch (Englisch bei Bedarf)
Literaturhinweise	<p>Lew, Robert. „Opportunities and limitations of user studies“. In Research into dictionary use / Wörterbuchbenutzungsforschung. 5. Arbeitsbericht des wissenschaftlichen Netzwerks „Internetlexikografie“, herausgegeben von Carole Tiberius und Carolin Müller-Spitzer, 6–16. OPAL - Online publizierte Arbeiten zur Linguistik, 2/2015. Mannheim: Institut für Deutsche Sprache, 2015. https://ids-pub.bsz-bw.de/frontdoor/index/index/docId/3772</p> <p>Müller-Spitzer, Carolin (2016): Aufgaben und Relevanz der Wörterbuchbenutzungsforschung Mitte der 2010er Jahre. In: Schierholz, Stefan J./Gouws, Rufus Hjalmar/Hollós, Zita/Wolski, Werner (Hgg.): Wörterbuchforschung und Lexikographie. 275-294.</p> <p>Müller-Spitzer, Carolin (2016): Wörterbuchbenutzungsforschung. Berlin/New York. de Gruyter. In: Klosa, Annette/Müller-Spitzer, Carolin (Hgg.): Internetlexikografie. Ein Kompendium. 291-342.</p> <p>Müller-Spitzer, Carolin/Koplenig, Alexander/Wolfer, Sascha (2018): Dictionary usage research in the Internet era. London/New York. Routledge. In: Fuertes-Olivera, Pedro Antonio (Hg.): The Routledge Handbook of Lexicography. 715-734.</p>
letzte Änderung	Juli 2024

Module name	Advanced module A4: Research into Dictionary use	ECTS
Courses	Block seminar: 4 to 5 days, 26 to 28 teaching hours (equals 2 hours/week)	5

Lecturers	Carolin Müller-Spitzer (IDS), Martina Nied Curcio(R3U), Dóra Pödör (KRE), Sascha Wolfer (IDS)
Module coordinator	Martina Nied Curcio
Content	<ul style="list-style-type: none"> • Introduction to empirical research • Introduction to research into dictionary use • Current state of research • Methods of research into dictionary use: <ul style="list-style-type: none"> – Participant observation – Thinking aloud protocols – Self assessments – (Structured) interviews – Questionnaires (pen & paper / online) – Tasks / tests (“speeded” where appropriate) – „Data collections“ (e.g., logfiles, corpora) – Reaction time experiments – Eye tracking studies • Involvement of dictionary users • Detailed work and reflection on methodology, analyses, and interpretation of data from user studies. • Development of an individual usage study (case study) with short presentation
Aims and skills	<p>The students should be able to</p> <ul style="list-style-type: none"> • explain what is done in research into dictionary use and explain its significance in lexicography, • describe the current state of research in the field, • show a basic understanding of empirical research, • name different methodological approaches and explain them on a general level, • develop appropriate scientific hypotheses for specific research questions, • choose an appropriate method for their scientific hypothesis and apply it, • analyse scientific publications from the field, formulate problems in the field and solve them through discussion, • develop an individual usage study.
Prerequisites	25 ECTS from the first semester
Integration in curriculum	Elective module in the second semester (6 or 7 from 10).
Courses of study for which the module is acceptable	For the Master degree programme EMLex
Assessment and examinations	Presentation (30 min) and written exam
Grading procedure	100% of the module’s final exam:

	<ul style="list-style-type: none"> • 50% active participation; participating in practical exercises and presentation: (10 to 15 pages) • 50% written exam (45 Min.)
Exam retake	1
Module frequency	Annually, only in summer term
Workload	e.g. class time: 28 hours (equals 2 hours multiplied by 14 weeks); study time: 122 hours.
Module duration	Block seminar (date and duration to be announced)
Course and examination language	German (English as required)
Recommended reading	<p>Lew, Robert. „Opportunities and limitations of user studies“. In Research into dictionary use / Wörterbuchbenutzungsforschung. 5. Arbeitsbericht des wissenschaftlichen Netzwerks „Internetlexikografie“, herausgegeben von Carole Tiberius und Carolin Müller-Spitzer, 6–16. OPAL - Online publizierte Arbeiten zur Linguistik, 2/2015. Mannheim: Institut für Deutsche Sprache, 2015. https://ids-pub.bsz-bw.de/frontdoor/index/index/docId/3772</p> <p>Müller-Spitzer, Carolin (2016): Aufgaben und Relevanz der Wörterbuchbenutzungsforschung Mitte der 2010er Jahre. In: Schierholz, Stefan J./ Gouws, Rufus Hjalmar/Hollós, Zita/Wolski, Werner (Hgg.): Wörterbuchforschung und Lexikographie. 275-294.</p> <p>Müller-Spitzer, Carolin (2016): Wörterbuchbenutzungsforschung. Berlin/New York. de Gruyter. In: Klosa, Annette/Müller-Spitzer, Carolin (Hgg.): Internetlexikografie. Ein Kompendium. 291-342.</p> <p>Müller-Spitzer, Carolin/Koplenig, Alexander/Wolfer, Sascha (2018): Dictionary usage research in the Internet era. London/New York. Routledge. In: Fuertes-Olivera, Pedro Antonio (Hg.): The Routledge Handbook of Lexicography. 715-734.</p>
Last changes	July 2024